



安全理事会  
第六十八年

临时逐字记录

第七〇〇四次会议

2013年7月18日星期四上午10时举行  
纽约

- 主席： 德劳伦蒂斯先生 ..... (美利坚合众国)
- 成员： 阿根廷..... 奥亚萨瓦尔先生  
 澳大利亚..... 布利斯先生  
 阿塞拜疆..... 穆萨耶夫先生  
 中国..... 江华女士  
 法国..... 阿罗先生  
 危地马拉..... 罗森塔尔先生  
 卢森堡..... 卢卡斯女士  
 摩洛哥..... 卢利什基先生  
 巴基斯坦..... 萨西卜扎达·艾哈迈德·汗先生  
 大韩民国..... 金塾先生  
 俄罗斯联邦..... 伊利切夫先生  
 卢旺达..... 恩杜洪吉雷赫先生  
 多哥..... 姆贝乌先生  
 大不列颠及北爱尔兰联合王国..... 米克先生

议程项目

科特迪瓦局势

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第三十二次报告 (S/2013/377)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 科特迪瓦局势

### 秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第三十二次报告 (S/2013/377)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请科特迪瓦代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管维持和平行动副秘书长苏和先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。我谨提请安理会成员注意文件S/2013/377，其中载有秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第三十二次报告。

我现在请苏和先生发言。

苏和先生（以法语发言）：主席先生，我感谢你给我这个机会，介绍秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第三十二次报告 (S/2013/377)。首先我宣布，艾莎图·明达乌杜女士已于上周7月8日开始履行负责科特迪瓦问题秘书长特别代表兼联合国科特迪瓦行动（联科行动）负责人的职责。她已与瓦塔拉总统、其政府成员以及其它重要利益攸关方会面。

正如摆在安理会面前的报告所强调的那样，自2011年4月选举后暴力危机结束以来，科特迪瓦继续在迈向恢复的道路上取得进展。瓦塔拉总统及其政府采取了重要步骤，以稳定安全局势，加快经济复苏，并启动重要改革。当选的国民议会已经到位，并运转良好。4月份大区和市镇选举的成功举行证明，国家当局包括安全部队有能力担负起组织选举和保障选举进程安全的职责。

我们可以说，科特迪瓦已走上正轨。它的领导层表现出应对该国诸多挑战的非凡决心。成立国家安全委员会、通过并认可国家安全战略是在安全部

门改革道路上迈出的重要步骤，2012年启动的约6.5万名前作战人员解除武装、复员并重返社会的工作是另一个重要里程碑。的确，该进程仍是瓦塔拉总统的一个重要优先事项，他已请其政府在今年年底前加快3万名战斗人员的解除武装和复员工作，并在2014年年底前完成这一进程。

这是一个雄心勃勃的目标，对此我们不能违心否认。联科行动将继续协助国家当局落实该国家方案。但是，科特迪瓦将需要整个国际社会的支持，以确保为每一个前战斗人员找到持久解决办法。根据从危机中吸取的经验教训，如果不为他们找到解决办法，就会存在他们可能再次威胁科特迪瓦乃至次区域人权与稳定的实际风险，因为他们有可能伺机再次拿起武器。因此，非常重要的一点是，政府要继续与其国际及区域伙伴密切合作，以确保这种重返社会是可持续的，并且以创造就业和恢复正常生活为后盾。

政府做出了与政治反对党派接触的切实努力，尽管这些党派决定抵制地方选举。虽然与其中一些党派的讨论已经恢复，但是与前执政党的对话自2月份以来一直处于停滞。至关重要的一点是，要毫不拖延地恢复对话，以便为政治和解铺平道路，这对于我们朝着2015年新的选举周期迈进将至关重要。与此同时，还应在地方一级推动冲突的预防 and 解决。鉴于对话、真相与和解委员会当前的任期将于9月份截止，政府必须确保在全国各地继续促进和解与愈合创伤的努力。

和解必须与公正的司法并行。确保那些从事侵犯人权和违反国际人道主义法行径的人被追究责任至关重要。人权局势、包括性暴力和性别暴力事件仍令人担忧。必须加快打击有罪不罚现象，确保凡是犯下严重侵犯人权和违反国际人道主义法的人无论其政治派别均被绳之以法，当然同时要尊重那些被拘禁者的权利。公正的司法对于实现和解、结束数十年侵犯人权行径不受惩罚的现象至关重要。

正如报告所指出的那样，在联科行动和联合国利比里亚特派团的支持下，科特迪瓦和利比里亚两国政府继续在各级做出努力，处理共同边界挑战。在4月份的第二次四方会议上，两国政府都致力于启动其跨界合作的制度化，并增加在边界两侧安全部队的存在。它们还商定扩大情报交流，采取包括增加并协调陆上和河道巡逻在内的联合行动，采取步骤以密切两国安全部队和两国人民之间的关系，并加强其人道主义工作的协调。

尽管取得了重大进展，但是，对科特迪瓦和平与安全的威胁仍然存在，不应被低估。政治分歧根深蒂固，与前政权有联系、旨在破坏政府稳定的网络依然存在。更多持续令人关切的问题包括：雇佣军、前战斗人员以及其他武装分子的存在，武器不受控制地流通，犯罪活动以及族裔间暴力。我们也不应忘记其它威胁稳定的问题，包括几内亚湾的海盗活动、贩毒和有组织犯罪；我们不能排除恐怖威胁的可能性。

所有这一切都表明，联科行动在科特迪瓦的继续驻留仍至关重要，特别是就保护平民、前作战人员的解除武装、复员和重返社会以及安全部门改革等核心优先事项来说。联科行动继续努力加大保护平民的力度，尤其以该国西部为侧重点，包括加强其在实地的文职人员驻留以及与地方当局的联络。事实上，这有助于加强特派团的能力，可以与联合国国家工作队密切协调，收集相关信息，确定关键的保护问题并采取必要的行动。

根据安理会的决定，5月份，在地方选举结束后，已经遣返850名士兵，目前正在开展准备工作，以期将阿比让的军事医院转交给联合国马里多层面综合稳定团。联科行动继续在修订到2015年进一步裁减兵力的计划，同时与政府探讨是否可能减少政府某些成员和关键的战略设施享有的保护安排。在这方面，联科行动正在密切关注当地的事态发展，并据此开展规划进程。

在安理会面前的报告中，秘书长提出了广泛的基准，以衡量科特迪瓦实现长期稳定的进展情况，并制定过渡计划。然而，要预测联科行动何时开始实施过渡显然还为时过早。我们尤其需要顾及2015年总统和立法选举情况，然后才能重新对情势作充分评估。

最后，我要指出，安理会的持续支持对于加强联合国在科特迪瓦产生积极变化的能力具有至关重要的作用。

**主席**（以英语发言）：谢谢苏和先生的通报。

我现在请科特迪瓦代表发言。

**邦巴先生**（科特迪瓦）（以法语发言）：我国代表团注意到安理会面前秘书长的报告（S/2013/377）。我们感谢主管维持和平行动事务副秘书长苏和先生出色的通报。

主席先生，在我就科特迪瓦代表团认为非常重要的若干问题发表意见之前，我要热烈祝贺贵国担任安全理事会7月份主席。

还请允许我感谢秘书继续亲自致力于处理联合国科特迪瓦行动（联科行动）问题，今天我们面前的报告的质量就体现出这种精神。我还要赞扬前任负责科特迪瓦问题的秘书长特别代表兼联科行动团长贝尔特·肯德尔斯先生，他在仅两年时间内就取得了杰出的成绩。我们希望他在我们的兄弟国家马里取得同样杰出的成果，他现在担任负责马里问题的秘书长特别代表兼联合国马里多层面综合稳定团团团长。最后，我国代表团要祝贺艾莎图·明达乌杜·苏莱曼女士获任秘书长特别代表兼联科行动团长。我们满意地注意到苏莱曼女士已经开始以新的身份与各当局和科特迪瓦各实体进行接触。我向她保证，科特迪瓦当局将与她充分合作。

现在回过头来谈谈秘书长的报告，正如早先所指出的，在所有层面都取得了很大进展，在有关安全和稳定的总体目标方面，包括安全部门改革以及

解除武装、复员和重返社会；正义和人权；政治对话民族和解等方面，尤其是如此。

正如秘书长报告中有力地强调指出，在安全和稳定方面，阿拉萨内·瓦塔拉总统及其政府特别关注全国各地安全局势的稳定，并取得了良好成果，譬如，联合国于2013年5月将阿比让和亚穆苏克罗列为联合国国际工作人员家属可以居住的地区。

然而，正如苏和先生所强调，在与利比里亚接壤的边界沿线，问题依然存在，不过在科特迪瓦和利比里亚两国安全部门、联科行动和联合国利比里亚特派团加强了四方合作之后，情况已经大为改观。

关于安全部门改革，我想指出的是，在三个层面协调了安全部门改革工作：政治和战略层面；协调层面，其中包括监测和评价；业务层面，涉及具体执行工作。

国家安全委员会是政治和战略层面。委员会秘书处和顾问小组是协调层面。参与安全部门改革工作的各部委是实施机构，各个部委都有一个协调人，每月向作为其合作伙伴的委员会秘书处和顾问小组报告安全部门改革的进展情况。各个部委都必须制定自己的执行模式并为此制定计划。因此，国防部、司法部，内政和国家安全部及外交部在实施安全部门改革方面是走在最前头的。

关于打击走私，已经采取具体措施消除自然资源走私活动，这给邻国带来了好处，并取缔了前“新生力量”成员和前战斗人员设立的并行税收制度。这些措施一方面注重在全国范围重新设立国家行政管理部门，特别是海关、警察、宪兵、财务和税收部门；另一方面注重使军事人员进一步认识到走私给国民经济带来的危险以及在证明负有责任后可能会受到制裁，包括终止其工作合同。

最后，关于秘书长报告第20段简略提及的AmadéOuérémi一案，我们要指出，在Ouérémi先生在科特迪瓦西部MontPeko国家公园制造不安全情势长达

10年之后，5月22日已经将其抓捕，对其提出起诉和指控，并已实施关押。

对该嫌犯提出的指控如下：对平民犯罪、种族灭绝、侵犯个人自由、暗杀、谋杀、强奸、殴打、死亡威胁、暴力和殴打、部落主义和仇外心理、攻击和破坏国家权威的其他罪行、组建犯罪团伙、参与叛乱、扰乱公共秩序、抢劫、破坏或损害食品、货物、商品或设备、团伙抢劫、勒索、故意破坏房屋或个人财产、胁迫、教唆、阴谋和试图犯下上述所有罪行。和他一同被指控和起诉的还有其他九人。

司法程序早已开始。已经深入审讯和调查涉案人员，并对他们作了精神评估。因而，审案法官听取了50名强奸受害者和4000多名其他罪行受害者的证词，审案法官已对若干嫌犯、包括AmadéOuérémiti本人提出起诉，现在仍在继续调查，以期找到其他共犯。

关于解除武装、复员和重返社会，解除武装、复员和重返社会管理局于2012年8月8日创建，于2012年10月设立，并于2013年1月开展业务。开展业务六个月之后，已经收缴7680件武器，8044名前战斗人员已经复员和重新融入社会或是正在重新融入社会的过程中。近几个月来，由于各个系统和程序已经建立并开始运作，正在加速取得成果。随着开设了三个地区办事处和四个分支部门，我们预期该管理局会迅速开展活动。我们还预期在7月底开设另外三个地区办事处和其他六个分支部门。

获得世界银行和非洲开发银行等机构支持的过渡性复员和重返社会方案，在将近两个月里协助管理局制定国家复员战略的战略性框架。这一框架已在4月同所有伙伴分享。

管理局建立了一个包含国家和国际伙伴并且每月举行一次会议的总体协调框架，并设立了四个专题小组。这一协调机制使我们能够制定部门战略和行动计划。因此，这些专题小组正在最后完成专题战略文件，将在7月底交出。同样，将在联科行动、

联合国开发计划署和欧洲联盟的协助下制订一份方案文件，这些机构主动提出支持管理局的这项工作。该文件将作为伙伴们9月份为调动资源而召开会议的基础。

关于前战斗人员数据库，联科行动向解除武装、复员和重返社会管理局提供了一名计算机专家，对数据库进行检查，以使其更加可信。因此，联科行动进入数据库的问题已不复存在。目前的联合努力已帮助发现和纠正数据库中的异常情况。经双方协议，联科行动和管理局已同意不再设立前战斗人员的新登记册。另一方面，已经建立并实施了一个核查前战斗人员身份的联合机制。此外，在联科行动的支助下建立了一个前战斗人员解除武装后的武器监督和标记系统，并且定期向联科行动提交有关解除武装、重返社会和复原以及有关武器的统计数字。

最后，正在同联科行动和其他伙伴进行讨论，以加快前战斗人员重返社会的速度。这些讨论将记录在一个重返社会行动计划中。在这方面，我欢迎联科行动表示愿意帮助制定和执行专题战略，并十分感谢联科行动在这方面提供支助，解除武装、复员和重返社会管理局能够因此而达到其目标。

关于司法和人权，首先应当指出，就总体而言，全国人权委员会的成员已获任命。我们还指出，在执行2012-2015年全国司法改革战略方面已经取得进展。部长理事会在6月6日批准了这项战略的行动计划和预算。除了国家战略之外，还在制定一项改革青少年司法制度的战略计划。我国代表团指出，为了加强司法和惩戒系统的能力，国家正在作出大量努力和投资。

关于武装部队，监管当局和科特迪瓦共和军总参谋部已经设立了一个技术单位来开展人权培训工作。这个单位在全国境内为科特迪瓦共和军进行教育和培训。现已制定了惩罚严重侵犯人权行为的条例。

在关于冲突后时期犯罪情况的全国调查委员会提出报告之后，军事法庭开始进行调查，并按照相关法律规定的程序，对军事人员提出起诉甚至定罪。有三类人面临司法程序。军队和宪兵的32名成员和国家警察的8名成员已经遭到起诉并作了案情陈述。军队和宪兵的23名成员和国家警察的8名成员根据一项拘押令遭到起诉。6名士兵根据一项拘押令遭到起诉，但尚未作案情陈述。此外，已经任命了联科行动办事处和军队之间的联络人。

至于对Nahibly境内流离失所者营地遭袭击的调查，已委任曼市法院的预审法官查明这一案件的事实，并起诉和拘押所有相关人员。调查正在进行之中，一有这方面的发展就会通报。

至于其他正在进行的司法程序，我们已听到有关的广泛评论，我国代表团要提请注意，三权分立是善政的一个基本标准，也是世界各地法治的一种表现形式。如果所有人都试图告诉司法系统如何进行调查以及应对谁提出起诉，就不可能做到司法公正。

综上所述，我谨强调，科特迪瓦政府对司法程序的主要关切，就是确保所有公民在合理的时间范围内得到公平审判。尽管科特迪瓦司法系统的基础设施和上层建筑面临困难——这主要由于在选举后危机期间遭到破坏——但现已完成了几个程序并提交初审法院。决定已经作出，审判将要开始。

因此，我谨强调，科特迪瓦没有政治被告或政治犯，因为有一项普遍接受的规则，一个人的活动不影响该人可被控告的罪行的司法性质。换言之，不会因为某人在民间和政治社会中身居要职，就不受法律制约。

在这方面，由于为确保科特迪瓦司法公平而制定了战略，公诉人——他也是特别调查单位的负责人——就可以按顺序优先关注被拘留者的诉讼程序，以便按照《科特迪瓦宪法》所载的各项人权宣言和原则，在合理的时间范围内，确保对他们进行迅速和公平的审判。

但是，必须指出，尤其是前政权的领导人，他们遭到起诉的多数行动具有刑事性质，因此需要法院动用两级调查程序，然后在上诉法院提出起诉。此外，最近在上诉法院对被告提出一项起诉书，其中指出，目前正在拟定裁决书，诉讼程序将以作出裁决告终。

至于政治对话与全国和解，我国代表团谨重申，科特迪瓦政府继续致力于政治对话与全国和解进程。众所周知，无论媒体和其他消息来源如何说三道四，科特迪瓦有着持续对话的长期和根深蒂固的传统。所有各方都始终耐心地保持接触，不久将会看到具体结果。

目前，共和国总统对全国所有地区进行了访问，在此期间，他同人民保持密切对话。因此，在4月对西部进行访问之后，他于星期一完成了对北部的访问。尽管这些访问促进了直接互动，提供了总统与人民进行交流的机会，但它们也反映了公平地重新分配国家财富的基调，因为在总统的这些访问期间，为了有关地区的福祉，提供了无数社会经济利益，甚至还提供了文化惠益。因此，在北部的费尔凯塞杜古，总统在访问期间促进了执政党或反对党的政治领导人之间的和解。

同样令人宽慰的是，除了国家最高一级的这些行动之外，地方当局通过宣传和预警委员会，对平息紧张关系和族群暴力作出积极贡献。为了协调该领域中的所有政府倡议，5月10日启动了一个全国社会融合方案。为了使其完全符合全国发展计划的指标，将该方案设在规划与发展部，保证了它的体制基础。

至于全国和解进程，有理由庆祝所取得的重大进展。实际上，经过几个月的外地调查研究之后，对话、真相与和解委员会在2012年12月举办了一次赔偿讲习班，对局势作了初步总结。此后召开了一次听证会，听取科特迪瓦人民关于危机原因的看法，然后委员会于7月10、11和12日在亚穆苏克罗举行一个研讨会，以确定危机的根源。

来自所有社会-专业阶层的120名与会者出席了研讨会，他们在7个小组委员会中畅所欲言，这些小组委员会分别讨论以下各个专题：土地；公民身份、国籍和民主；沟通与社会；司法与安全；性别问题；教育、培训和青年；以及贫困。在三天紧张而富有成效的工作之后，委员会取得了显著成效，因为7个小组委员会都对科特迪瓦危机的所有原因进行了详细的列述，并对上述每个领域提出了适当的解决办法。如此拟定的汇总表将有助于制定适当的政策，以实现全国和解的目标。

鉴于这些事实及其所产生的积极势头，我们热切希望我们的国际伙伴特别是联科行动能够提供委员会所需的一切支助，以便有效执行其下阶段的工作，然后于9月份向共和国总统提交其最后报告。

最后，我国代表团认为，应当极为慎重地对待计划到2015年减少联科行动军事、警务和民事部门人员的问题，以避免尚在执行安理会为联科行动规定的复杂任务时，在实地出现安全真空。在这方面，我应当有力重申，科特迪瓦政府了解，它对国家的可持续复原负有首要责任，因此决心不遗余力，作出任何必要牺牲，以实现其以下各项目标：进行安全部门改革，妥善实施复员进程，实现其全国和解目标，力求实现强劲、可持续和包容性的经济增长，并为定于2015年举行自由、公平、透明、和平的选举做准备。

我还要回顾一个事实，那就是，《联合国宪章》将维护国际和平与安全的责任赋予安全理事会，正因为如此，联科行动正在帮助科特迪瓦实现其上述各项目标。在这方面，我国代表团赞同秘书长提出的以下意见：科特迪瓦的可持续复原无疑将有助于加强西非的和平、稳定与发展。因此，重要的是，安理会关于联科行动军事和警察单位的决定应反映这一事实。所以，我国代表团对关于在2015年将减少两个营的提议持保留意见。

我们认为，应当加强和保护在每一个当前项目上所取得的进展，至少直到2015年选举，在那

之后，联科行动可以有把握地考虑朝一个建设和平制度方向有序过渡。同样，我国代表团强调，联科行动亟需继续同科特迪瓦当局密切合作，以便就确定和评估国家长期稳定的标准达成一致。顺便说一下，正是出于科特迪瓦需要长期稳定的考虑，科特迪瓦当局已正式请求沿着我们的所有边界，特别是与利比里亚接壤的边界，部署用于侦察的无人驾驶飞行器。我们希望，安理会对这一请求将给予应有的注意。

**主席（以英语发言）：**发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午10时40分散会。